



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ MEHANIČKI OTKOŠTANOG MESA U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF MECHANICALLY SEPARATED POULTRY MEAT INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
WETERYNARYJNE ŚWIADCTWO ZDROWIA DLA EKSPORTOWANEGO DO BOŚNI I HERCEGOWINY MIĘSA DROBIOWEGO ODDZIELONEGO
MECHANICZNIE**

Poland/Poljska/Polska

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH/ Świadectwo weterynaryjne dla BiH

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Pošiljatelj / <i>Consignor</i> / Nadawca Ime / <i>Name</i> / Nazwa Adresa / <i>Address</i> / Adres Tel. br. / <i>Tel No.</i> / Tel.		I.2. Referentni broj svjedodžbe / <i>Certificate reference number</i> / Numer referencyjny świadectwa	I.2.b.							
			I.3. Centralno nadležno tijelo/ <i>Central Competent Authority</i> / Właściwa władza centralna								
			I.4. Lokalno nadležno tijelo/ <i>Local Competent Authority</i> / Właściwa władza lokalna								
	I.5. Primatelj/ <i>Consignee</i> / Odbiorca Ime / <i>Name</i> / Nazwa Adresa / <i>Address</i> / Adres Poštanski broj/ <i>Postal code</i> / Kod pocztowy Tel. br./ <i>Tel No.</i> / Tel.		I.6.								
	I.7. Država podrijetla / <i>Country of origin</i> / Kraj pochodzenia ISO code/ <i>Kod ISO</i>	I.8. Regija podrijetla / <i>Region of origin</i> / Region pochodzenia ISO code/ <i>Kod ISO</i>	I.9. Država odredišta / <i>Country of destination</i> / Kraj przeznaczenia ISO code/ <i>Kod ISO</i>	I.10.							
	I.11. Mjesto podrijetla / <i>Place of origin</i> / Miejsce pochodzenia Ime / <i>Name</i> / Nazwa Odobreni broj / <i>Approval number</i> / Numer zatwierdzenia Adresa / <i>Address</i> / Adres		I.12.								
	I.13. Mjesto utovara/ <i>Place of loading</i> / Miejsce załadunku		I.14. Datum otpreme/ <i>Date of departure</i> / Data wysyłki								
	I.15. Prijevozno sredstvo/ <i>Means of transport</i> / Środki transportu Avion/ <i>Aeroplane</i> / Samolot <input type="checkbox"/> Brod / <i>Ship</i> / Statek <input type="checkbox"/> Željeznički vagon/ <i>Railway</i> / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ <i>Road vehicle</i> / Samochód <input type="checkbox"/> Drugo/ <i>Other</i> / Inne <input type="checkbox"/> Identifikacija / <i>Identification</i> / Identyfikacja : Referenti dokument/ <i>Documentation references</i> / Dokumenty towarzyszące :		I.16. Ulazno GVIM u BiH / <i>Entry BIP in BiH</i> / Punkt kontroli granicznej na granicy BiH								
I.18. Opis pošiljke/ <i>Description of commodity</i> / Opis towaru		I.17.									
		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / <i>Commodity code (HS code)</i> / Kod towaru (kod HS)									
		I.20. Količina/ <i>Quantity</i> / Ilość :									
I.21. Temperatura proizvoda/ <i>Temperature of product</i> / Temperatura produktu Sobna temperatura/ <i>Ambient</i> / Otoczenia <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ <i>Chilled</i> / Schłodzony <input type="checkbox"/> Smrznuto/ <i>Frozen</i> / Zamrożony <input type="checkbox"/>		I.22. Broj pakovanja / <i>Number of packages</i> / Liczba opakowań									
I.23. Broj plombe/kontejnera/ <i>Seal/Container No</i> / Nr plomby/kontenera		I.24. Način pakiranja / <i>Type of packaging</i> / Rodzaj opakowań									
I.25. Pošiljka je namijenjena / <i>Commodities certified for</i> / Tovar certyfikowany w celu : Isхранu ljudi/ <i>Human consumption</i> / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>											
I.26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/ <i>For import or admission into BiH</i> / Przywóz lub dopuszczenie na teren BiH <input type="checkbox"/>									
I.28. Identifikacija pošiljke/ <i>Identification of the commodities</i> / Identyfikacja towarów <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; border: none;">Vrsta(znanstveni naziv)/ <i>Species(scientific name)</i>/ Gatunki (nazwa naukowa)</td> <td style="width: 33%; border: none;">Broj odobrenja/ <i>Approval number</i>/ Numer zatwierdzenia</td> <td style="width: 33%; border: none;">Broj pakiranja/ <i>Number of packages</i> / Liczba opakowań</td> <td style="width: 33%; border: none;">Neto težina/ <i>Net weight</i>/ Waga netto</td> </tr> <tr> <td style="border: none;"></td> <td style="border: none;">Klaonica/ <i>Abattoir</i> / Rzeźnia</td> <td style="border: none;">Rasjekaona/ <i>Cutting plant</i>/ Zakład rozbioru</td> <td style="border: none;">Hladnjača/ <i>Cold store</i>/ Chłodnia składowa</td> </tr> </table>				Vrsta(znanstveni naziv)/ <i>Species(scientific name)</i> / Gatunki (nazwa naukowa)	Broj odobrenja/ <i>Approval number</i> / Numer zatwierdzenia	Broj pakiranja/ <i>Number of packages</i> / Liczba opakowań	Neto težina/ <i>Net weight</i> / Waga netto		Klaonica/ <i>Abattoir</i> / Rzeźnia	Rasjekaona/ <i>Cutting plant</i> / Zakład rozbioru	Hladnjača/ <i>Cold store</i> / Chłodnia składowa
Vrsta(znanstveni naziv)/ <i>Species(scientific name)</i> / Gatunki (nazwa naukowa)	Broj odobrenja/ <i>Approval number</i> / Numer zatwierdzenia	Broj pakiranja/ <i>Number of packages</i> / Liczba opakowań	Neto težina/ <i>Net weight</i> / Waga netto								
	Klaonica/ <i>Abattoir</i> / Rzeźnia	Rasjekaona/ <i>Cutting plant</i> / Zakład rozbioru	Hladnjača/ <i>Cold store</i> / Chłodnia składowa								

11.b.

II. Podaci o zdravlju/ Health information / Informacje zdrowotne

II.a. Referentni broj certifikata /
Certificate reference number / Numer
referencyjny świadectwa

II.b.

II.2.6

(a) potječe iz odobrenih klaonica koje, u vrijeme klanja, nisu bile pod mjerama ograničenja zbog sumnje na izbijanje zaraze ili potvrđenog izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti i oko kojih u polumjeru od 10 km nije bilo izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana: / comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days / *pochodzi z zatwierdzonych rzeźni, które w czasie uboju nie były poddane restrykcjom związanym z podejrzeniem lub potwierdzeniem wystąpienia wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu i wokół niej w promieniu 10 km nie stwierdzono przypadku wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu przynajmniej w ciągu ostatnich 30 dni:*

(b) ni u jednom trenutku tijekom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije došlo u doticaj s peradi ili mesom nižeg zdravstvenog statusa: / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status / *nie miał kontaktu w czasie uboju, rozbioru, przechowywania i transportu z drobiem lub mięsem drobiowym o niższym statusie zdrowotnym;*

II.3.Potruda o dobrobiti životinja/ Animal welfare attestation / Poświadczenie dobrostanu zwierząt

Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da svježe meso opisano u Dijelu 1 ovog certifikata dobiveno od peradi kojim se rukovalo u klaonici prije i za vrijeme klanja u skladu sa relevantnim odredbama BiH propisa i udovoljava uslovima jednakovrijednim onim navedenim u Pravilniku o zaštiti životinja pri klanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10) harmoniziran sa Regulativom (EZ) broj 93/119. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part 1 of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter in accordance with the relevant provisions of BiH legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Rulebook on the protection of animals during slaughter or killing ("Official Gazette" No. 46/10) harmonized with Regulation (EC) No 93/119/ Ja, *niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że świeże mięso opisane w Części I tego świadectwa pochodzi z drobiu z którym obchodzono się w rzeźni przed i w trakcie uboju zgodnie z odpowiednimi przepisami prawodawstwa BiH i spełniają wymagania co najmniej równoważne do tych zawartych w Przewodniku ochrony zwierząt podczas uboju lub ich zabijania (Dz.U. BiH nr 46/10) lub rozporządzeniu (WE) nr 93/119.*

DODATNA GARANCIJA / ADDITIONAL GUARANTEES / DODATKOWE GWARANCJE

- mehanički separisano meso nije proizvedeno od nogu, kože vrata i glave živine; / mechanically separated meat is not produced from legs, neck skin and head of poultry/ *mięso oddzielone mechanicznie nie jest produkowane z łap, skóry z szyi i głowy drobiu*
- mehanički separisano meso živine je proizvedeno u izvoznom objektu od ohlađenih trupova (+4 ° C); / mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 ° C)/ *mięso oddzielone mechanicznie jest produkowane w zakładzie eksportowym ze schłodzonych tuszek (+4 ° C);*
- mehanički separisano meso je smrznuto, upakovano u propisanu ambalažu i deklarirano sa naznakom datuma proizvodnje i roka upotrebljivosti od tri meseca 3 (tri) meseca na temperaturi od -18° C / mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bear label indicating producing date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and/*mięso oddzielone mechanicznie jest zamrożone, odpowiednio zapakowane i posiada etykietę wskazującą datę produkcji oraz okres przydatności nie dłuższy niż 3 (trzy) miesiące w temperaturze nie wyższej niż -18°C, i ;*
- sadržaj kalcijuma u MSM dobijenom korišćenjem tehnoloških postupaka koji ne menjaju strukturu kostiju u toku proizvodnje je najviše do 0,1% (100 mg/ 100gr)/ content of calcium in mechanically separated meat produced using techniques that do not alter the structure of the bones is not more than 0,1% (100 mg/ 100gr)/ *zawartość wapnia w mięsie drobiowym oddzielnym mechanicznie produkowanym przy zastosowaniu technik zapewniających nienaruszanie struktury kości jest nie większa niż 0,1% (100 mg/ 100g)*

Dio I.:Part I.:Część I.:

• Rubrika/Box/Pole I.8: Navesti regiju porijekla/ Provide the region name / *Podać nazwę województwa*

• Rubrika/Box/Pole I.11: ime, adresa i broj odobrenja objekta otpreme. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch / *Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu wysyłki*

• Rubrika/Box/Pole I.15: upisati registracijski (registracijske) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, i ako postoji serijski broj plombe, treba upisati u rubriku I.23. / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / *Wskazać numery rejestracyjne wagonów kolejowych i ciężarówek, nazwę statków i, jeśli znane, numery rejsowe samolotu. W przypadku transportu w kontenerach lub pudłach, całkowitą ich ilość i ich rejestrację i jeżeli plomba ma numer seryjny to musi zostać wskazany w polu I.23*

• Rubrika/Box/Pole I.19: upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 02.07 ili 02.08.90./ Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90./ *Stosować właściwy Zharmonizowany System (HS) kodów Światowej Organizacji Celnej: 02.07 lub 02.08.90.*

Dio II.:/Part II.:/Część II.:

⁽¹⁾Mašinsko otkošteno meso peradi je proizvod koji se, nakon uklanjanja kostiju, dobije odvajanjem mesa od kostiju koje sadrže dijelove mesa, ili od trupa peradi, mehaničkim sredstvima kojima se uništava ili mijenja struktura mišićnih vlakana./ "Mechanically separated poultry meat" means the product obtained by removing meat from flesh-bearing bones after boning or from poultry carcasses, using mechanical means resulting in the loss or modification of the muscle fibre structure./ *"Mięso drobiowe oddzielone mechanicznie" to produkt uzyskany przez usunięcie mięsa z tkanek przylegających do kości po ich oddzieleniu od tuszy, lub z tusz drobiowych, za pomocą środków mechanicznych, co prowadzi do utraty lub modyfikacji struktury włókien mięsnych.*

⁽²⁾Navedite datum ili datume klanja. Uvoz ovakvog mesa nije dozvoljen ako je dobiveno od peradi koja je zaklana na području ili regije iz točke II.2.1 tijekom razdoblja u kojem je BiH usvojila mjere ograničavanja kojima se zabranjuje uvoz toga mesa iz tog područja ili te (tih) regije(regija)./ Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the BiH against imports of this meat from this territory or that (these) region (s). / *Wskazać datę lub daty uboju. Przywóz tego mięsa nie jest dozwolony jeżeli zostało ono pozyskane z drobiu ubitego na tym terytorium lub w województwach wymienionych w II.2.1 w okresie, kiedy BiH przyjęła środki ograniczające przywóz tego mięsa z takiego terytorium lub z tego województwa*

Službeni veterinar / Official veterinarian / Urzędowy lekarz weterynarii

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters): / Imię i nazwisko (wielkimi literami):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: / Kwalifikacja i tytuł:

Datum: / Date: / Data:

Potpis: / Signature: / Podpis:

Pečat: / Stamp/Žig/Pieczęć: